



Garav (protekti, zaštiti) kire čhave mamujal e gripa

Gripaki imunizacija ande Anglija

Informacija bijanutnenge
thaj samadavnenge



Flu **i**mmunisation

Dumodipe (žutipe, pomožipe)
te garavel pe e čhave, sako ivend





5 kauze

te vaksinis kire čhaves

1. Garav kire čhaves

E vaksina ka dumodel te garavel kire čhaves mamujal e gripa thaj seriozne sastimaske problemura sar o bronxito thaj e pneumonija

2. Garav tut, kire familja thaj amalen (prijatenonen)

Kaj vaksinis kire čhaves kadava ka dumodel te garaves maj but andar kire nasvale amalen thaj familijake ženem

3. Ni trubul indžekcija

E nakhesko sprejo si bidukhalo thaj lokheste te kerdol pe

4. Maj mišto si te keres les tuke sode te avel tut e gripa

E nakhesko sprejo, savo dumodel te garavel mamujal e gripa, sas dindo ka milionura čhave ande sa e dunjava (lumja, sveto) thaj si les but lači garavimaski istorija

5. Na pokin kana ni trubul

Te kiro čhavo astarel e gripa, tu šaj ka trubul te na žas bukjate aj (or, ili) te sigurils leske alternativno samadipe (griža)



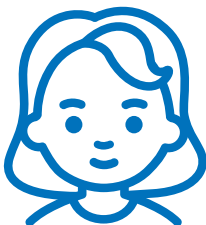




Garav (protekti, zaštiti) tut mamujal e gripa

E gripaki vaksina si dindi bilovengo e:

Čhavage kon si 2-je
aj 3-ne beršenge
(ando 31-to augusto
anglal e gripake
vaksinacije te astaren
ando anglalivend/
toamna/esen)



Školake
beršenge čhave
(0 – 11 klaso/berš)

Čhave kon si 6-ve
čhonenge thaj
upral thaj kas si
len sastimasko
problemo savo thol
len ando maj baro
gripako risiko



Maj but informacija andar save čhave si
kualificime sako ekh berš šaj avel arakhavdi ka:
www.nhs.uk/child-flu





Soske trubul mure čhaves te avel le e gripaki vaksina?

E gripa šaj avel ekh but bilošalo nasvalipe e čhavage savo anel učhi jag, zoralo khinsipe (čhindipe), dukhale muskulja thaj astarina, stupume (blokime) nakh, šuko xas, thaj dukhali kor (gyrtano, xula, kyrlo). E čhave principno len te seren pe maj lače palal pašal ekh kurko.

Sastimaske problemura save e gripa tholandre si zoralo bronxito, dukhale kaneske infekcije, thaj pneumonija. Khajekh (varesave, nekoj) čhave šaj ka trubun te žan ka e nasvalin (spita, bolnica) sastaravimaske (tratmentoske, lekoske), andrethodo i intenzivno samadipe.

Save si e avantažura (polze, benefitura, fajdave) andar e vaksina?

Kaj keres tuke e vaksina, kadava ka dumodel (žutisarel, pomožinel) kire čhave andar kadava so šaj (može, daštil) te avel but žungalo nasvalipe. Čhaven telal 5 berš si len e maj bari statistika andar e nasvalinake andredimata andar e gripa.

E vaksina cyknjarel averengo šanso ande kiri familja, kon šaj si ando maj baro risiko andar e gripa, sar e barebijanutne (mami, papo) aj kadala kas si len lungu trajne sastimaske problemura, te astaren e gripa andar kiro čhavo.

Voj šaj dumodel tut te na mukhes e buki, aj aver akcije, te šaj dikhes kire čhaves aj te tu les te nasvavos.





Sode (kozom, keci, kobor) efektivno si e vaksina?

E gripaki vaksina si o maj lačno garavipe savo amen si amen mamujal kadava biregularno viruso. O garavipe savo e čhave len andar e vaksinacija si regularno maj baro sode len e barežene.

Si varesave štampe andar e gripako viruso thaj e maj probabilne (možne) štampe save anen e gripa si identifime anglal e gripako sezono. E vaksine si atoska (atundž, togava) kerde te malaven sogodi maj pašal šaj – von principno ka den varesavo garavipe date i o malavipe te na avel perfektno.

E gripake virusura šaj averin pe sako ekh berś tha e vaksina si principno aktualizime sako ekh berś. Thaj o garavipe andar e vaksina šaj maj cyknjol e vrjamasas. Kadaleske, ame rekomendis (preporučis) kaj kiro čhavo si vaksinime mamujal e gripa kadava berś, date vov sas vaksinime o paluno berś.

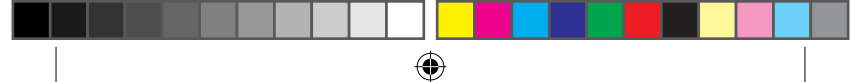
Kon ka kerel mure čhaveske leski vaksinacija?

Čhave kon si 2-ne thaj 3-ne berśenge (kon pheren peske berśa ando 31-to augusto anglal e gripake vaksinacije te astaren ando anglalivend) ka aven dinde e vaksinacija ande peske sastaravneski (doktoroski, GP) klinika, principno katar e medikani asistenta.

Školake berśenge čhave ka aven dinde e vaksinacija ande škola, maj bute šansonenca te aven vaksinime, potencialno ande komunake klinike, sakone ekheske kon našalel e sesija ande škola.

Čhave kon si khere školime ka aven dinde e vaksina te von si ande ekh kualificime berśengi grupa. Bijanutne šaj len informacija andar e aranžimentura katar peski Thanutni Šeralimaski Školimaski Khukhin (Local Authority Education Department).





Sar e vaksina ka avel dindi?

Maj bute andar e čhavege, voj si dindi sar nakhesko sprejo. Te e nakhesko sprejo naj lačo e čhaveske, ekh indžekcija šaj avel dindi ande lesko than, principno ando muskulo e uprune vastesko.

Sar e nakhesko sprejo kerel buki?

E nakheske sprejos si les andre virusura save sas kovljarde te preventin pe te anen gripa ama (dar, no, abo) ka dumoden kire čhaves te zoravel pesko imuniteto. Kadava čhanil (značil, ineamna) kaj kiro čhavo ka avel šajdo te marel pe mamujal e gripa.

E vaksina si absorbime sigate ando nakh tha, i te tu des čikh momentalno palal te thon tuke o sprejo, ni trubul te avel tut sama (griza) kaj vov ni resavda peski buki.

Si sisave rigale efektura andar e vaksina?

Čhave šaj resen te avel len žavno aj stupume (blokime) nakh, šereskidukh, khinsipe thaj varesavo apetitosko xasaripe. Ama, kadala si but maj kovle sogodi si te avel len e gripa aj problemura save si dorjarde e gripasa. Seriozne rigale efektura naj normalne.

Šaj e vaksina te kauzil (anel) e gripa?

Na, e vaksina našti kauzil e gripa soske e virusura ande late sas maj kovljarde te ačhaven kadava te ačhel.



So te kerav te mure čaves si les sastimasko problemo?

Čhave kas si len sastimaske problemura, date te si von lačeste kontrolime, si ando maj baro risiko andar zorale komplikacije te von astaren e gripa. Si specialno važno (importantno) kaj kadala čhave si vaksinime.

Kadala problemura andrethon:

- seriozne parne bukhenge (kalindženge) problemura, primerno, astma savja trubul la regularne steroidura dinde sar draba aj inxalatoro
- seriozne ileske problemura
- rinikosko (bubrekosko) aj kale bukhesko nasvalipe
- diabeto
- sikimasko bišajpe (bangipe)
- imunokikidipe andar o nasvalipe aj o sastaravipe, primerno, ximioterapija aj radioterapija andar o oftiko (rako, kacero) aj lungo trajno steroidno xasnipe (folosipe, polzipe)
- problemura e splinasa, aj soske e splina sas inkaldi (asplenija) aj voj ni kerel buki lače, primerno, andar e sekirali khukhin aj o koliakano nasvalipe
- kiro sastaravno šaj rekomendil kaj kiro čhavo si vaksinime te les si les sastimasko problemo savo efekthol leski nervno sistema sar celebralno paraliza





Kadala čhave trubul te keren peske e gripaki vakcinacija sako ekh berś katar e 6 čhon maj inkjal. Maj but andar e čhavage ka kerdol pe lenge e nakheski sprejaki vaksina ama voj naj rekomendime čhavage kon si telal e 2 berś.

Čhavage kon si telal e 2 berś, thaj kadalenge kaske e nakhesko sprejo naj lačo andar medikane kauze, lenge ka avel lenge dinde e indžekcijaki gripaki vaksina.

Te kire čhaves si les sisavo sastimasko problemo savo si ramosardo (skirime, pišime) upral e rig 8 ama naj andre ande ekh andar e berśale grupe savege si lenge dindi e vaksina ande škola, važno si kaj tu kontaktis kire sastaravne te keres leske čas.

Te tu naj san siguro te kire čhaves trubul les e gripaki vakcinacija aj tut trubul tut maj but gogidipe (sfato, soveto), dumade (vaker, konuś, vorbisar) kire medikane asistentasa, sastaravnesa aj sastimaske vizitorasa.

Kana ka avel e vaksina kerdi?

E čhavage kon si 2-je thaj 3-ne berśenge, tute trubul te resel akharipe (invitacija, pokana) kire čhaveske te kerel peske e vaksina ande peske sastaravneski klinika ando anglalivend. Alternativno, tu šaj kontaktis len direktno te keres tuke čas.

E čhavage kon si ande školake berśa, vakcinacijaki sesija ka avel kerdi ande škola maškaral o anglalivendalo termino. E školako imunuzacijako ekipo ka kontaktil tut via e škola.

Te kiro čhavo si ande ekh kualificime grupa kaske si lake dindi e vaksina ande škola thaj si les sastimasko problemo savo thol le ando maj baro risiko andar e gripa (dikh rig 8), tu šaj manges andar kiri sastaravneski klinika te kerel e vaksina te tu ni manges te ašugjares žikana astarel e školako vakcinacijako sezono aj te si kadava so tu anglalmanges (preferis).





Si varesave čhave kon ni trubul te keren peske e nakheski vaksina?

Kaj e čhave kas si len anglune sastimaske problemura šaj aven maj but dukhkovle (vulnerabilne) karing e komplikacije andar e gripa, si specialno važno kaj von si vaksinime. Čhave šaj te aven šajde te keren peske e nakheski vaksina te von/len:

- si momentno xyryme aj sas xyryme ande palune 72 časura, lenge trubul te kerdol pe lenge e indžektime gripaki vaksina te našlindol pe andar o palpalipe e garavimasko
- trubuja len intenzivno samadipe andar
 - astma aj
 - arneski (vareski) alergikani reakcija (anafilaksis)(Čhave ande kadala 2 grupe si rekomendime te roden gogidipe andar pesko specialisto thaj šaj trubul te keren peske e nakhesko sprejo ande nasvalin)
- si len sastimasko problemo aj sastaravipe, savo zoraleste kovljarel lengi imunaki sistema aj si len varekon (khajekh, njakoj) ande lengo kher kas trubul len izolacija soske von si zoraleste imunokikidinde
- si alergikane karing sisave aver komponentura andar e vaksina*

Te kiro čhavo našti kerel peske e nakheski gripaki vaksina vov trubul te keren la peske sar indžekcija.

Te naj san siguro te kiro čhavo trubul te kerel peske e indžekcijaki vaksina aj e nakheski vaksina khamas tutar te dumades e školake beršutne imunizacijake ekiposa aj e medikane asistentasa aj e sastaravnesa ande kiri klinika.





Informacija bijanutnenge (parincenge, roditelenge)
thaj samadavnenge (grizalenge, patrovatelenge)

Ćhave kon sas vaksinime e nakheske sprejosa trubul te našen kherutno kontaktko manušenca kas si len zoraleste kovli imunaki sistema (primerno kadalenca kaske sas lenge kerdi sigate transplantacija andar e kokaloski gogi) pašal 2 kurkenge palal e vaksinacija.

Šaj e gripaki vaksina avel dindi mure čhaveske ande ekhsavi vrjama avere vaksinenca?

Va. E gripaki vaksina šaj avel dinde ande ekhsavi vrjama sa e avere rutinale čhavenge vaksine. E vaksinacija šaj avel maj palpalime te kire čhaves si les učhi jag. Thaj te e čhaves si les zoraleste stupume (blokime) aj žavno nakh, kadava šaj ačhavel e vaksina te del andre ande leski sistema. Ande kadava kazuso, leski gripaki vaksinacija šaj avel palpalime žikana leske nakheske simptomura ačhaven te sikavdon pe. Varekana ekh indžektime vaksina šaj avel dindi ande lako than.



*Dikh o uebsajto ka
www.medicines.org.uk/emc/product/15790/smpc
e listake andar e vaksinake andresimata (ingredientura, sostavke)





Garav (protekti, zaštiti) tut mamujal e gripa

Si andre e nakheske vaksina želatino inkaldo andar e bale (porcine gelatine)?

Va. E nakheske vaksina andresi la ekh but cykni gin (suma) andar e balesko želatino (porcine gelatine), savo si xasnime ande ekh diapazono andar but važne draba. O želatino dumodel te inkjarel e vaksina stabilno te šaj kerel voj buki lachešte.

E nakhesko sprejo si e preferime čhavengi vaksina, thaj voj si sigo thaj lokhešte kerdi. Voj šaj i te avel maj lačhešte xasnime te cyknjardindol pe o phiravipe e gripako ande e komuna. Te tu ni priemis e draba aj e vaksine saven si len andre e balesko želatino, ekh indžekcijaki gripaki vaksina savja naj la andre želatino ka avel tuke dindi.

Kajte šaj me lav maj but informacija?

Ža ka www.nhs.uk/child-flu maj bute informacijake. Dumade kire sastaravnesa, aj medikane asistentasa, kire čhaveske školake medikane asistentasa aj kire sastimaske vizitorasa te tut si tut sisave aver pušimata.



www.nhs.uk/vaccinations

© Crown copyright 2025. UK Health Security gateway number: 2024850.

Product code: 2025FCROM Romany. 1P 7K May 2025 (APS).

To order more copies of this guidance please visit:

www.healthpublications.gov.uk or call 0300 123 1002.

That this leaflet is available in, Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese (simplified), Chinese (traditional, Cantonese), Estonian, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Latvian, Lithuanian, Nepali, Panjabi, Pashto, Polish, Portuguese, Romanian, Romany, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu and Yiddish.

Accessible versions are also available as an English large print, braille, British Sign Language video and audio version.

